

**Zeitschrift:** Schatzkästlein : Pestalozzi-Kalender

**Herausgeber:** Pro Juventute

**Band:** - (1985)

**Rubrik:** Französisch

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

# Französisch

## Der Artikel (l'article)

Es gibt im Französischen 3 Artikel (aber nur 2 Geschlechter):

### Der bestimmte Artikel (l'article défini)

**le** plancher männlich (masculin)

**la** femme weiblich (féminin) Einzahl (singulier)

l'ange, l'hôtel m. vor Vokal oder stummem h, mais: le haut

l'église w., l'herbe aber: la honte

**les** planchers

**les** femmes Mehrzahl (pluriel)

**les** anges

### Der unbestimmte Artikel (l'article indéfini)

**un** plancher

**une** femme

**un** ange, un hôtel

**une** église, une herbe

**des** planchers

**des** femmes } Im Deutschen fehlt dieser Artikel!

**des** anges }

### Der Teilungsartikel (l'article partitif)

Im Deutschen fehlt auch dieser Artikel!

du beurre

de la farine

de l'herbe

des oranges

Der Teilungsartikel drückt eine beliebige unbestimmte Menge aus

du veau = vom Kalb (Speisekarte)

### Ausnahmen:

nur «de» steht nach

**Mengenwörtern:** beaucoup de beurre  
une tasse de farine  
1 kg d'oranges

**Verneinung:** je n'ai pas de beurre (**keine**)

plus de farine

mais: je ne vois **que des** garçons (nur)

Man sagt: de **bonnes** oranges

(adj.)

ce ne sont pas des pommes (**nicht**) (mais des poires)

la plupart **des** ... (die meisten)

bien **des** ... (viele)

## **Vom Deutschen abweichender Gebrauch**

Französisch	Deutsch
article défini	kein Artikel
avoir <b>les</b> yeux bleus	blaue Augen haben
avoir <b>le</b> temps	Zeit haben
souhaiter <b>la</b> bienvenue	willkommen heissen
<b>le</b> dimanche (dimanche)	sonntags (jeden Sonntag) (nächsten Sonntag)
<b>le</b> soir	abends, am Abend
<b>le</b> 2 mai	am 2. Mai

**Kein Artikel** steht nach

avoir: avoir peur, faim, soif, envie, raison, tort

perdre courage

faire attention

demander pardon

par cœur (*auswendig*), par mégarde, avec plaisir, sans doute

(aber: **avec du** fromage)

nach de und en: couvert de livres en bois

composé de                    en classe

s'agir de

### **Das Geschlecht (le genre) des Substantivs**

Das Französische unterscheidet nur 2 Geschlechter

**männlich und weiblich**

### **mASCULIN      fÉMININ**

Woran erkennt man das Geschlecht?

1. Das natürliche Geschlecht:	le père la mère le lion la lionne l'acteur (Schauspieler) m. l'actrice f.
2. Anhand des Artikels:	<b>la</b> fenêtre (das Fenster) <b>le</b> moustique (die Stechmücke)
3. Anhand der Angabe m. oder f.	(in Vocabulaire oder Dictionnaire) l'ange <b>m.</b> l'église <b>f.</b>
4. Anhand der Endungen:	männlich sind Substantive auf -age ( <b>le</b> mirage) aber: la page (hier nicht Endung) 1 Ausnahme: <b>une</b> image -eau (le bateau) -ment (l'argument) -oir (le tiroir) weiblich sind Substantive auf -elle -esse -ette
5. Nach der Bedeutung, z. B.	männlich sind Jahreszeiten und Himmelsrichtungen le printemps, le nord weiblich sind Ländernamen la Suisse (aber: le Portugal) <b>la</b> plage <b>der</b> Strand <b>une</b> image das Bild <b>le</b> tour <b>die</b> Rundreise <b>la</b> tour <b>der</b> Turm <b>le</b> livre das Buch <b>la</b> livre das Pfund <b>le</b> manche der Stiel <b>la</b> manche der Ärmel
Es ist jedoch zu empfehlen, statt vieler Regeln das Substantiv <b>immer mit seinem Artikel</b> einzuprägen:	

## Deklination

Die 4 Fälle (les 4 cas)

Im Gegensatz zum Deutschen ist im Französischen die Deklination äusserst einfach:

**Nominativ (le sujet)** und **Akkusativ (le complément direct)** unterscheiden sich nur durch ihre Stellung im Satz.

Papa sujet	salut verbe	Georgette complément	Georgette sujet	salut verbe	son papa. c. d.
		direct			

**Der Genitiv (le génitif)** wird mit «de» gebildet: (siehe auch article partitif) de papa, du père, de l'oncle, de la mère, des enfants, de ses enfants

**Der Dativ (le datif, le complément indirect)** wird mit «à» gebildet:  
à papa, au père, à l'oncle, à la mère, aux enfants, à ses enfants  
Im Satz folgt der Dativ dem Akkusativ: J'envoie un paquet à mon frère.  
= Ich schicke meinem Bruder ein Paket.

## Die Mehrzahl (le pluriel)

**Grundregel:** pluriel = singulier + s

s = Mehrzahlzeichen (la marque du pluriel)

le père	les pères
le fils	les fils
le nez	les nez
la noix	les noix
nach -au, -eau, eu und (teilweise) -ou	-x
les tuyaux, les tableaux, les feux, les genoux	les trous, les clous, les coussins
-al, -ail, -aux	les pneus
le journal	les journaux
le travail	les travaux

## Zusammengesetzte Substantive (les substantifs composés)

Substantive und Adjektive nehmen das Mehrzahlzeichen an, die übrigen Wortarten nicht (Ausnahme: Substantive als Ergänzung)

### Beispiele (exemples)

le chou-fleur	les choux-fleurs
le grand-père	les grands-pères
le sourd-muet	les sourds-muets
le gratte-ciel	les gratte-ciel (verbe + complément)
le haut-parleur	les haut-parleurs (pas de complément, haut = adverbe)
l'après-midi	les après-midi
le timbre-poste	les timbres-poste
le chef-d'œuvre	les chefs-d'œuvre
la machine à écrire	les machines à écrire
le portefeuille	les portefeuilles (un seul mot)

## **Das Eigenschaftswort (l'adjectif)**

Das Eigenschaftswort ist nach Geschlecht (le genre) und Zahl (le nombre) veränderlich (variable).

**Grundregel:** **féminin = masculin + e**    e = la marque du féminin

gai	gaie	
gris	grise	
vert	verte	}
		Schlusskonsonant wird hörbar
propre	propre	keine Veränderung
gras	grasse	
violet	violette	Verdoppelung des Schlusskonsonanten
bon	bonne	
actuel	actuelle	
neuf	neuve	
heureux	heureuse	Veränderung des Schlusskonsonanten
flatteur	flatteuse	
public	publique	
entier	entière	
complet	complète	Akzent! ebenso: discret, inquiet, secret
faux	fausse	
blanc	blanche	

Attention!

**vor** dem Substantiv stehende Adjektive können **2 männliche** Formen haben:  
le beau tableau, le bel arbre (la belle fleur)  
le vieux parc, le vieil ami (la vieille amie)  
le nouveau chef, le nouvel appartement (la nouvelle maison)  
ebenso: fou, fol, folle und mou, mol, molle

**Grundregel:** **pluriel = singulier + s**    (siehe auch Substantiv)

Abweichend von der Pluralbildung der Substantive gilt:

bleu, bleus, fou, (immer) fous

**Steigerung (la comparaison)**   Gilt auch für das Adverb!

**positif**

**adjectif ou  
adverbe**

**comparatif**

plus  
moins  
aussi  
pas si

**adj./adv.**

que  
= als/wie

**superlatif**

le, la, les plus  
le, la, les moins

**adj./adv.**

(de)

## Ausnahmen (exceptions):

bon, bonne	meilleur (e)	le (la, les) meilleur (e, s)
bien (Adverb)	mieux	le mieux
mauvais (e)	pire (schlimmer)	le (la, les) pire(s)
mal (Adverb)	pis (schlimmer)	le pis                tant pis
beaucoup	plus	le plus
peu	moins	le moins

## Die Stellung des Eigenschaftswortes (la place de l'adjectif)

Grundsätzlich steht das Adjektiv **hinter** dem Substantiv

la fleur rouge	Farbe (la couleur)
la nation française	Nationalität (la nationalité)
une tête carrée	Form (la forme)
un garçon juif	Religion (la religion)
le parti libéral	Politik (la politique)

Die «**Ermessensadjektive**» stehen vor dem Substantiv

une belle fleur (siehe auch ihre Veränderlichkeit)

une chère amie

ebenso: bon, mauvais

petit, grand

vieux, jeune

joli, vilain

## Bedeutungsunterschiede:

la dernière semaine	die letzte Woche (der Ferien)
la semaine dernière	die vergangene Woche (la semaine passée)
une nouvelle chemise	ein frisches Hemd
une chemise nouvelle	ein neues Hemd
mes propres mains	meine eigenen Hände
mes mains propres	meine sauberen Hände
une famille nombreuse	eine kinderreiche Familie
de nombreuses familles	zahlreiche Familien

## Das Umstandswort (l'adverbe)

Die Adverbien sind immer unveränderlich (invariable).

Ausnahme: siehe Steigerung der Adjektive

Man unterscheidet sog. «vorfabrizierte» (ursprüngliche) und abgeleitete Adverbien

### Ursprüngliche Adverbien

**der Zeit:** maintenant, bientôt, toujours, demain (après-demain), hier

**(le temps)** (avant-hier), aujourd'hui

**des Ortes:** ici, là, en haut, en bas, à droite, à gauche,

**(le lieu)** quelque part (= irgendwo)

**der Art und Weise:** bien, mal  
**(la manière)**

## **Abgeleitete Adverbien (der Art und Weise)** **les adverbes de manière**

**Grundregel:** **adjectif féminin + ment**

heureusement (heureuse + ment)

### **utilément**

poliment (ohne e nach Vokal) ebenso: qai, vrai

élegamment (élégant)

**prudemment** auf Nasal endende Adjektive (prudent)

prudemment } aux Nasal enchaînés Adjectifs (prudent)  
récemment (récent)

énormément      } e wird é ebenso: profond, confus, précis, conforme  
commodément }

### **Adjektiv anstelle von Adverb:**

parler haut (laut) voler haut, parler bas (leise), chanter faux, sentir bon (riechen, mais: se sentir bien = fühlen) acheter ou vendre cher

### **Die Fürwörter (les pronoms)**

## **Die Personalpronomen** (les pronoms personnels)

### **Zusammenfassung** (tableau d'ensemble)

	me	-moi!					
	te	-toi!					
	se	le	lui			[-sujet	?
sujet (ne)	nous	la	-nous!				
	vous		-vous!	y	en	verbe	(pas)
	se	les	leur			[auxil.]	[p. p.]

### **Beispiele:**

il me le dit

il le lui dit

Il y en a

dis-le-moi !

assieds-toi !

ne me les donne pas! ne vous asseyez pas!

**ne ... pas**      **négation: ne ... pas**

Je le lui ai dit / Je lui ai-je dit?      ||| negation: ne ... pas  
je vais le lui **dire** (infinitif)

je vais le lui **dire** (infini) je le **vois** venir

je le **vois** venir  
je les **entends**

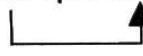
Je les **entends** chanter  
il vient de Paris — il **en**

Il vient **de** Paris — Il **en** vient (nur für «de»)  
il va **à** Paris — il **y** va (sur, sous etc.)

**Il va à Paris** ≡ **Il y va** (sur, sous etc.)

## **Les pronoms toniques (ou absolus) = betonte Pronomen**

c'est (à, de, pour etc.)	moi	auch: moi-même	ich auch = moi aussi
	toi	nous-mêmes	ich auch nicht =
	lui		moi non plus
	elle	double sujet	
	nous	moi, je viens	
	vous	Merke: C'est moi qui <b>vais</b> etc.	
auch: ce sont (ohne à)	eux		
	elles		



## **Pronomen und Adjektive (pronoms et adjectifs)**

### **Besitzanzeigende (possessifs)**

mon livre, ma femme, mes livres, mes amies

ton livre etc.

son livre

notre livre                   **nos** livres

votre livre etc.

leur livre                   **leurs**

le mien, la mienne, les miens, les miennes

le nôtre                   **les nôtres**

le leur                   les leurs

### **Hinweisende (démonstratifs)**

ce livre, cet étui, cette fenêtre, ces livres, celui-ci, celle-ci, ceux-ci, celles-ci  
statt -ci auch -là, de, qui, que

### **Fragende (interrogatifs)**

quel livre, quelle femme, quels livres, quelles femmes, lequel, laquelle,  
lesquels, lesquelles

### **Die Relativpronomen (les pronoms relatifs)**

sujet	qui	qui	(lequel etc.)
génitif (c. ind.) de qui		dont	duquel, de laquelle, desquels, desquelles
datif (c. ind.) à qui			auquel, à laquelle, auxquels, auxquelles
compl. direct que		que	(lequel etc.)
<b>nur für Personen</b>			<b>Sachen</b>

**Beispiele:** C'est papa **qui** entre

sujet

C'est un tableau de Picasso **que** je regarde

c. d.

C'est l'enfant **dont** je t'ai parlé

génitif

Ce sont les vacances de 1979 **auxquelles** je pense

c. indirect

**toujours**

C'est Pierre **à qui** je pense souvent

c. indirect

Dis-moi **ce que** tu fais («was»)

je ne sais pas **à ce que** tu penses («an was», woran)

## **tout**

comme **adjectif/pronom variable**

tout le village (ganz) adjectif

toute la ville

tous les villages (alle)

toutes les villes

mais: des villes entières (ganze Städte)

tout le monde = jedermann die ganze Welt = le monde entier

tout est bien qui finit bien

je vois tous/toutes pronom

s prononcé

comme **adverbe invariable**

ils sont tout gais (ganz)

elles sont tout élégantes (Bindung/liaison)

mais: elle est toute contente (vor Konsonant)

**chaque**

chaque élève (de notre classe) jeder/jede chacun/chacune

tout homme doit mourir jeder (jedweder)

## **Die Zahlen (les nombres)**

### **Grundzahlen (les nombres cardinaux)**

#### **Die Einer**

(les unités)

zéro 0

un 1

deux 2

trois 3

quatre 4

cinq 5

six 6

sept 7

huit 8

neuf 9

dix 10

onze 11

douze 12

treize 13

quatorze 14

quinze 15

seize 16

dix-sept 17

etc.

#### **Die Zehner**

(les dizaines)

0 dix

1 vingt

2 trente

3 quarante

4 cinquante

5 soixante

6 soixante-dix ou septante

7 quatre-vingts

8 quatre-vingt-dix ou nonante

9

10

11

12 vingt et un

13 vingt-deux

etc.

14 soixante-dix quatre-vingt-dix

15 soixante et onze quatre-vingt-onze

16 soixante-douze etc.

## **Die Hunderter** (les centaines)

### **Die Tausender** (les milliers)

cent      cent un etc.

deux cents

mille

deux mille

un million

deux millions

## **Ordnungszahlen (les nombres ordinaux)**

le premier, la première

le second, la seconde ou le deuxième

le vingtième

le troisième

le trentième

le quatrième

etc.

le cinquième

le neuvième

le onzième

etc.

## **Die Brüche (les fractions)**

un demi  $\frac{1}{2}$

un tiers  $\frac{1}{3}$

un quart  $\frac{1}{4}$

un cinquième

etc.

un entier, ein Ganzes

**La date:** le premier mai, mais: le deux mai etc.

**L'heure:** quelle heure est-il? Il est une heure (ein Uhr), midi, minuit

six heures

six heures et quart

et demie

sept heures moins un quart

moins dix minutes

**La durée:** j'attends une heure (eine Stunde)

une demi-heure

un quart d'heure

une heure et demie

trois quarts d'heure

trois mois  $\frac{1}{4}$  Jahr

six mois  $\frac{1}{2}$  Jahr

quinze jours 14 Tage

## **Das Verb (le verbe)**

Konjugation (Conjugaison)

Übersicht (Tableau d'ensemble)

		<b>Grundform</b>		<b>Beispiel</b>	<b>Gegenwart</b>	<b>Mittelwort der Vergangenheit</b>	<b>Zukunft</b>
		<b>(infinitif)</b>		<b>(exemple)</b>	<b>(présent)</b>	<b>(participe passé)</b>	<b>(futur)</b>
		Stamm	Endung				
I	1	radical	<b>er</b> terminaison	passer	je passe <b>e</b> -é	passé	<b>je</b> - + r + avoir
II	2	-vr/ffr	<b>ir</b>	ouvrir/ offrir	j'ouvre j'offre	-ert	ouvert offert
	3	-II	ir	cueillir	je cueille		<b>infinitif</b> + avoir
	4	-K	ir	saisir	je saisis <b>s</b> -i	saisi	<b>je</b> - + r + avoir
	5	-KK	ir	sortir	je sors	sorti	je saisirai je sortirai
III	6	- <b>(d)</b>	<b>re</b>	vendre	je vends il vend	-u	vendu
				rompre	je romps		rompu
	7	- <b>≈ d</b>	re	plaindre	je plains	-t	plaint
	8	-ui	re	conduire	je conduis		conduit
	9	- <b>aît</b>	re	connaître	je connais il connaît	-u	connu
IV	10	-ev	<b>oir</b>	recevoir	je reçois	-u	reçu
						-di-	je recevrai

## **Beispiele (exemples)**

I	1	<b>je passe</b>	1 radical	j'ouvre/ j'offre	je cueille
II	2	<b>tu passes</b>	+ couvrir	+ accueillir	
	3	<b>il passe</b>	souffrir	recueillir	
		<b>nous passons</b>			
		<b>vous passez</b>			
		<b>ils passent</b>			
	4	<b>je saisis</b>	2 radicaux + p. ex:	adjectif + ir brunir      noircir      réfléchir	
		<b>tu saisis</b>		blanchir      salir      nourrir	
		<b>il saisit</b>		grandir      verdir      réussir	
		<b>nous saisissons</b>		rougir, établir, fournir	
		<b>vous saisissez</b>		vieillir, garantir, punir	
		<b>ils saisissent</b>			
	5	<b>je sors</b>	2 radicaux +	partir	
		<b>tu sors</b>		sentir	
		<b>il sort</b>		dormir	
		<b>nous sortons</b>		servir	
		<b>vous sortez</b>		mentir	
		<b>ils sortent</b>			
III	6	<b>je vends</b>	1 radical +	attendre      rompre (il rompt)	
		<b>tu vends</b>		défendre	
		<b>il vend</b>		entendre	
		<b>nous vendons</b>		rendre	
		<b>vous vendez</b>		perdre	
		<b>ils vendent</b>		répondre	
	7	<b>je plains</b>	2 radicaux +	<b>craindre</b> 2 consonnes + a	
		<b>tu plains</b>		<b>peindre</b> 1 consonne + e	
		<b>il plaint</b>		éteindre	
		<b>nous plaignons</b>		teindre	
		<b>vous plaignez</b>		feindre	
		<b>ils plaignent</b>			
	8	<b>je conduis</b>	2 radicaux +	traduire	
		<b>tu conduis</b>		produire	
		<b>il conduit</b>		construire	
		<b>nous conduisons</b>		cuire	
		<b>vous conduisez</b>		instruire	
		<b>ils conduisent</b>		détruire	

9	je <b>connais</b> tu connais il connaît nous <b>connaissons</b> vous connaissez ils connaissent	2 radicaux +	(dis) paraître (re)connaître
IV 10	je <b>reçois</b> tu reçois il reçoit nous <b>recevons</b> vous recevez ils <b>reçoivent</b>	3 radicaux +	apercevoir décevoir devoir (je dois/nous devons)

### Die anderen Zeiten (les autres temps)

### Die anderen Aussageweisen (les autres modes)

présent/indicatif

**je passe** (!)    (!) = **impératif** → **futur** → **conditionnel**

tu passes

il passe

**nous passons** (!) → **imparfait** → participe présent

vous **passez** (!)

**ils** passent → **subjonctif** (présent)

### Die 4 Aussageweisen (modes)

100% Realität	= Wirklichkeitsform (indicatif)	alle Zeiten
50% Realität	= Möglichkeitsform (subjonctif)	nur Präs.+ Perfekt*
0% Realität	= Bedingungsform (conditionnel)	nur Präs.+ Passé
?% Realität	= Befehlsform (impératif)	nur Präsens

\* Imperfekt ist selten

### Die Zeiten (les temps)

**Gegenwart** (présent)

**Vorgegenwart** (passé composé)

**Vergangenheit** (imparfait)

**Vorvergangenheit** (plus-que-parfait)

+ passé simple

**Vor Zukunft** (futur antérieur)

**Zukunft** (futur)

= zusammengesetzte Zeiten

= einfache Zeiten (temps simples)

(temps composés)

### imparfait

nous **passons** → je **passais**

1 Ausnahme (une exception)

tu passais

être: nous sommes → j'étais

il passait

nous **passions**

vous passiez

ils passaient



ils ont passé	vous êtes sorti(e)(s)	
	ils sont sortis	
	elles sont sorties	
<b>plus-que-parfait</b>		
j'avais passé	j'étais sorti(e)	auxiliaire à l'imparfait
<b>futur antérieur</b>		
j'aurai passé	je serai sorti(e)	auxiliaire au futur
<b>conditionnel passé</b>		
j'aurais passé	je serais sorti(e)	auxiliaire au conditionnel

### **auxiliaire / avoir ou être?**

#### **avoir**

##### **① verbes de mouvement**

###### **sportif:**

courir, nager, plonger,  
grimper, marcher, sauter

##### **② le verbe **être** il a été**

##### **③ les verbes **transitifs****

monter une caisse etc.

##### **④ les verbes dérivés d'**adjectifs****

rougir, vieillir

#### **être**

##### **① verbes de mouvement (Bewegung)**

###### **sans** mouvement sportif:

aller, venir, entrer, sortir,  
monter, descendre = verbes de **CFF**  
arriver, partir, tomber, rester, demeurer  
naître (né), mourir (mort), devenir (devenu)

##### **② verbes réfléchis**

se laver etc., je me **suis** lavé(e)

##### **③ passif**

être battu etc., geschlagen werden

### **Übereinstimmung des Partizips**

**Das Partizip stimmt mit dem vorangehenden Akkusativobjekt überein**

**= le p.p. s'accorde avec le complément direct qui précède**

### **Accord du p.p.**

**Das Partizip stimmt mit dem Subjekt überein**

**= le p.p. s'accorde avec le sujet**  
elle est belle → elle est **sortie**  
**sujet**

### **5 Möglichkeiten**

#### **Combien de fautes, quelles fautes**

→ as-tu faites?

(la faute) **que** j'ai faite /  
je l' (**la**) ai faite deux fois /  
je **les** ai faites deux fois  
elle **s'** (se) est peignée  
(pronom pers. ou réfléchi  
au c.d. = «**mich**»)

#### **mais:**

elle s'est peigné **les cheveux**  
(le c.d. suit, le pronom est au  
c.ind. = «**mir**»)

## **Le passé simple**

Anstelle des passé composé in der geschriebenen (oder gedruckten) Sprache, praktisch nur in der **3.** Person verwendet; im Deutschen: Imperfekt.

verbes en	-er:	il alla / ils allèrent	(1)
	-ir:	il ouvrit / ils ouvriront	(2)
		il cueillit / il saisit	(3, 4)
		il sortit	(5)
	-re:	il vendit (!)	(6)
		il plaignit	(7)
		il conduisit	(8)
		il connaît	(9)
	-oir:	il reçut	(10)

Faustregel: **p.p. + -s, -s, -t, émes, êtes, -rent**

je pus, tu pus, il put, nous pûmes, vous pûtes, ils purent

<b>Ausnahmen:</b>	être: il fut	venir: il vint
	faire: il fit	mourir: il mourut
	voir: il vit	naître: il naquit

## **Einige Bemerkungen zur Orthographie**

### **(quelques remarques sur l'orthographe)**

Vor **a**, **o** und **u** ändern folgende Verbengruppen ihre Schreibweise:

<b>manger</b>	je mange	<b>nous mangeons</b>	<b>+ e</b>
		je mangeais	(imparfait, mais: nous mangions)
		mangeant (il mangea)	(p. présent)
<b>placer</b>	je place	<b>nous plaçons</b>	<b>+ cédille</b>
		je plaçais	
		plaçant (il plaça)	
<b>recevoir</b>	je reçois		<b>+ cédille</b>
	reçu (il reçut)		

## **Verben auf -er mit 2 Stämmen (les verbes en -er à 2 radicaux)**

### **Grundsatz: Stammänderung vor unbetonter Endung**

<b>Présent:</b>	je -e	<b>Futur:</b> toutes les personnes
(+ subj.)	tu -es	
	il -e	
	ils -ent	



<b>aller</b>	j'irai		
je vais			
tu vas			
il va		va!	
nous allons			
vous allez			
ils vont	que j'aille, tu ailles, il aille, nous allions, vous alliez, ils aillent		
<b>faire</b>	je ferai	fait	
<b>je fais</b>			
<b>nous faisons</b>			
<b>vous faites</b>			
<b>ils font</b>	que je fasse		
<b>savoir</b>	je saurai	su	
<b>je sais</b>			sache!
<b>nous savons</b>		sachant	sachons!
(ils savent)		que je sache	sachez!
<b>vouloir</b>	je voudrai	voulu	
<b>je veux</b>			veuille!
<b>nous voulons</b>			veuillez!
<b>ils veulent</b>	que je veuille, que nous voulions		
<b>pouvoir</b>	je pourrai	pu	
<b>je peux</b> (puis-je?)			
<b>nous pouvons</b>			
<b>ils peuvent</b>	que je puisse		
<b>dire</b>		dit	
<b>je dis</b>			
<b>nous disons</b>			
<b>vous dites</b>			
<b>voir</b>	je verrai	vu	
<b>je vois</b>			
<b>nous voyons</b>			
ils voient			
<b>venir</b>	je viendrai	venu	+ tenir
<b>je viens</b>			
<b>nous venons</b>			
<b>ils viennent</b>	que je vienne, que nous venions		

<b>mourir</b>	je mourrai	mort
je <b>meurs</b>		que je meure
nous <b>mourons</b>		que nous mourions
ils <b>meurent</b>		
<b>écrire</b>	écrit	
j'écris		
nous écrivons		
<b>lire</b>	lu	
je lis		
nous lisons		
<b>prendre</b>	pris	
je prends		
nous prenons		
ils prennent		que je prenne, que nous prenions
<b>mettre</b>	mis	+ battre
je mets		
nous mettons		
<b>vivre</b>	vécu	
je vis		
nous vivons		
<b>plaire</b>	plu	
je plais		
nous plaisons		
<b>boire</b>	bu	
je bois		
nous buvons		
ils boivent		que je boive, que nous buvions
<b>croire</b>	cru	
je crois		
nous croyons		
<b>coudre</b>	cousu	
je couds		
nous cousons		
<b>moudre</b>	moulu	
je mouds		
nous moulons		

## Der Infinitiv und die beiden Particien

### (l'infinitif et les deux participes)

<b>Infinitif:</b>	une machine à écrire une robe prête à porter j'espère arriver bientôt je viens de lire la nouvelle	invariable
<b>Participe passé:</b>	la somme due (adjectif)	variable
<b>Participe présent:</b>	l'eau courante ( <b>adjectif</b> ) j'ai vu Aline partant pour Paris <b>(verbe)</b> = qui partait pour Paris	variable invariable
	Aline a vu Pierre en partant pour Paris <b>(gérondif)</b> = lorsqu'elle partait pour Paris (même sujet)	

## Anwendungsregeln (règles sur l'emploi des temps et des modes)

### Imparfait

**Etat:** (Zustand)

il était triste

**Actions répétées ou habituelles:**

il parlait toujours

### Passé composé / passé simple

(langue parlée)      (langue écrite)

**Actions uniques** (einmalige Handlungen)

à ce moment, la porte s'est ouverte / s'ouvrit

et Charles est entré / entra

(Frage: Was geschah dann?)

## Subjonctif

Der Subjonctif drückt **Ungewissheit** oder **Zweifel** aus.

Er steht vor allem **nach**

a) **il faut** (que je **parte** → also im **Nebensatz**)

b) Verben des **Gefühls** und des **Wunsches** sowie (fragend und verneint) des **Sagens und Denkens**:

avoir peur	vouloir	dire	nur: dis-tu que ...?
regretter	désirer	croire	je <b>ne dis pas</b> que...
se réjouir		penser	<b>ne dis-tu pas ...?</b>
être triste		espérer	
douter			
+ <b>nach</b>	bien que	avant que	
	quoique	jusqu'à ce que	
	afin que		
	pour que		

## Die Frageformen (les formes interrogatives)

- 1 Intonation (Betonung)      tu vas au collège?
- 2 Inversion (Umstellung)      **vas-tu** au collège?
- 3 **est-ce que**      **est-ce que** tu vas au collège?
- 4 double sujet      **Eve, va-t-elle** au collège?

## Bemerkungen:

- zu 1 Nur für Entscheidungsfragen – Antworten: oui / non  
zu 2 Sujet muss ein Pronomen sein – Ausnahmen: où va papa?  
que fait papa?  
comment va papa?

Wer? was? wen? was?

personne qui **est-ce** qui ... sujet (+ verbe)  
chose qu' que ... c.d. (+ sujet)  
wer kommt? **qui** (est-ce **qui**) arrive?  
was geschieht? **qu'est-ce qui** arrive?  
wen siehst du? **qui est-ce que** tu vois? (qui vois-tu?)  
was siehst du? **qu'est-ce que** tu fais? (que fais-tu?)  
wem? **à** qui ... ?  
von wem? **de** qui ... ?  
wovon? («von was»?) **de quoi** ... ?  
woran? («an was»?) **à quoi** ... ?

## Die verneinte Form / La forme négative

je **ne** veux **pas**      **ne** veux-tu **pas**?  
je **n'ai pas** voulu      **n'as-tu pas** voulu?

anstelle von ne ... pas → ne ... plus, ne ... jamais, ne ... rien, ne ... personne  
**mais**: personne n'est là, rien ne va plus

## Zum Schluss ein paar Hinweise auf häufige Fehler:

stehen	être debout	aufstehen	se lever
liegen	être couché	«abliegen»	se coucher
sitzen	être assis	«absitzen»	s'asseoir
Beispiel:	je suis assis(e)	je m'assis (présent)	
	j'étais assis(e)	je me suis assis(e) (p.c.)	
	= ich sitze,	= ich sitze ab (ich setze mich)	
	ich sass	ich sass ab (ich setzte mich)	

## Fragen nach

Alter: quel âge as-tu? quel est ton âge?

(J'ai 15 ans)

Name: quel est ton nom?

comment t'appelles-tu?

(Je m'appelle Jeanne)

où habites-tu?

(J'habite rue de Berne)

combien coûte cette m. à l.?

(Elle coûte 200 frs.)

(Il fait du soleil/de la pluie)

Il fait beau (temps)

Il pleut / il neige)

comment vas-tu?

(Je vais bien. J'ai mal à la tête/  
aux dents)

Wohnort: quelle est ton adresse?

Preis: quel est le prix de cette machine  
à laver?

Wetter: quel temps fait-il chez vous?

Befinden:

## **Werden und lassen**

<b>werden</b>	ich werde gehen	j'irai
	ich werde rot	je rougis
	ich werde Lehrer	je devient maître
	ich werde sehen	je vais voir
<b>lassen</b>	lass mich gehen	laisse-moi aller (zulassen)
	lass mich rufen	fais m'appeler
	ich lasse (mir)	je fais faire (veranlassen)
	einen Rock machen	une robe

## **Präpositionen**

danken <b>für</b>	remercier (qn) <b>de</b> qch	Je te remercie <b>de</b> ta lettre
zufrieden <b>mit</b>	content <b>de</b>	Je suis content <b>de</b> ton cadeau
<b>auf</b> der Strasse		<b>dans</b> la rue / <b>sur</b> la route
<b>in</b> 14 Tagen (wieder kommen)		(revenir) <b>dans</b> 15 jours
<b>in</b> 14 Tagen (eine Arbeit machen)		(faire cela) <b>en</b> 15 jours
<b>in</b> der Schule		à l'école
<b>in</b> der Schachtel (drin)		<b>dans</b> la boîte
<b>il</b> neige (pleut, gèle)		je me plais à Genève
c'est bien		<b>ça</b> va

*Walter Scholian*